

JUWEL® Bodengitter 82x82

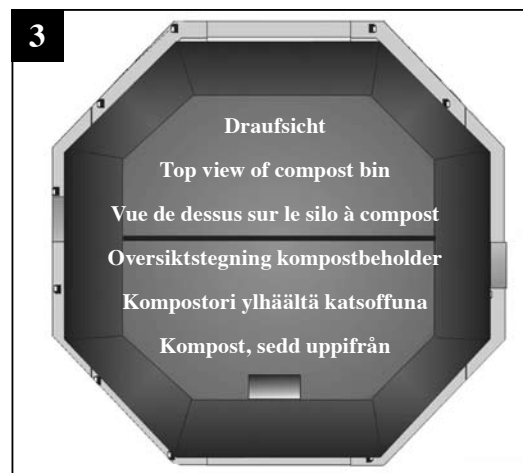
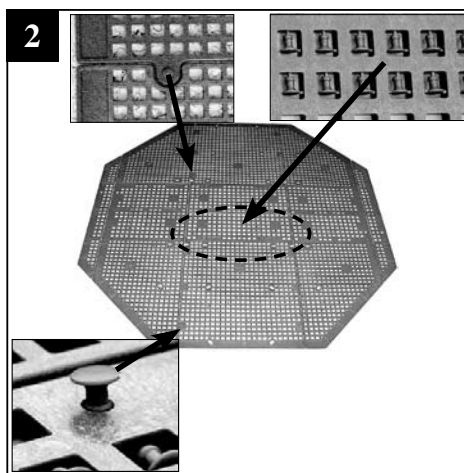
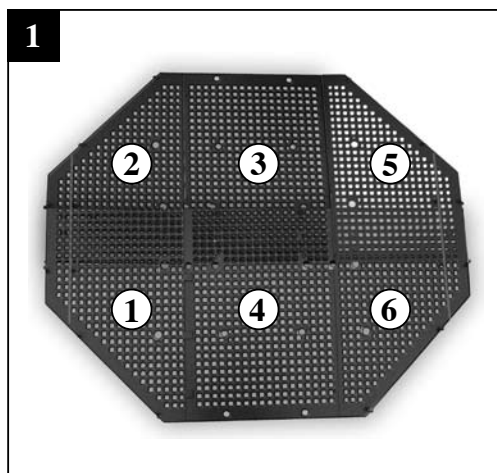
Art.-Nr. 20178

Litho-Nr. 219-05-08

Anl.-Nr. 03081221

- D** Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.
GB Before erecting, please read the instructions and then keep them for further reference.
F Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment ultérieur.
I Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.
NL Vóór montage a.u.b. de handleiding doorlezen en voor later gebruik bewaren.
ESP Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.
S Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.
SF Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.

- N** Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk.
DK Vejledningen skal læses inden påbygning og gemmes til senere brug.
SI Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.
SK Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.
HR Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.
CZ Před montáží si přečtete návod a uschovejte jej pro pozdější použití.
HU Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatához.
PL Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania.
BH Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.



D
Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein JUWEL Qualitätsprodukt entschieden haben. Bitte beachten Sie nachfolgende Montageanleitung, damit Ihnen Ihr JUWEL Produkt auch lange dienen kann. Für Ihren Komposter sollten Sie eine möglichst ebene Fläche Gartenboden (keinesfalls Beton, damit die Bodenbakterien Zugang haben) im halbschattigen Bereich suchen. Setzen Sie das Bodengitter laut unten angeführter Anleitung zusammen und bauen darauf Ihren Kompostbehälter auf. Der Kompostinhalt ist somit vor Nagetieren oder sonstigen Schädlingen geschützt, jedoch für die zur Kompostierung wichtigen Lebewesen zugänglich.

GB
Assembly instructions
GROUND GRATE

Designation	Qty.	Part n°
A Corner section nr. 2/6	2	28354
B Central section nr. 3/4	2	28352
C Corner section nr. 1/5	2	28353

Before assembling, place the individual grating sections as shown in the sketch. The numbers 1 to 6 are impressed on the grating. When putting together, make sure the large knobs on the corner sections point upwards. Break the connecting knobs off the grating.

1) Form one half by connecting sections 2/3/5 and the other half by connecting 1/4/6 by placing both halves on top of each other and pressing the small knobs on the inside edge into the marked boreholes on the grating sections.

2) Connect the two halves at the marked points through the small holes and fix with the connecting knobs. Having put these together, place the compost bin on top and if necessary break any surplus bits off the grating's separating edges.

F
Instructions de montage
GRILLE DE FOND

Désignation	Q.	N° de pcs. dét.
A Elément de coin n° 2/6	2	28354
B Elément central n° 3/4	2	28352
C Elément de coin n° 1/5	2	28353

Avant le montage, poser les plaques individuelles conformément au schéma. Les numéros de 1 à 6 sont gravés sur la grille. Lors de l'assemblage, les grands tenons des éléments de coin sont orientés vers le haut. Casser les tenons de liaison de la grille.

1) Relier les éléments 2/3/5 et 1/4/6 respectivement pour former deux moitiés en posant les plaques les unes sur les autres et en pressant les petits tenons sur le bord intérieur dans les trous percés des plaques.

2) Relier les deux moitiés aux endroits marqués par les petits trous et fixer avec les tenons de liaison. Après l'assemblage, poser le silo à compost dessus et supprimer les morceaux dépassant éventuellement de la grille.

Bezeichnung	Teilleiste	Stk.	Ers.-Nr.
A Eckteil Nr. 2/6		2	28354
B Mittelteil Nr. 3/4		2	28352
C Eckteil Nr. 1/5		2	28353

Vor Montage die einzelnen Platten lt. Skizze auflegen. Nummern von 1 bis 6 auf dem Gitter eingepreßt. Beim Zusammenbau zeigen die großen Noppen an den Eckteilen nach oben. Verbindungs-noppen aus dem Gitter ausbrechen.

1) Teil 2/3/5 und Teil 1/4/6 je zu einer Hälfte verbinden, indem man die Platten übereinander legt und die kleinen Verbindungs-noppen durch die kleinen Bohrungen fest durchsteckt, bis sie einrasten.

2) Die beiden Hälften an den markierten Stellen durch die kleinen Löcher beider zu verbindenden Gitterteile mit den Verbindungs-noppen fixieren. Nach dem Zusammenbau stellen Sie den Komposter auf das Gitter und entfernen eventuell überschüssige Teile an den Brechkanten.

IIstruzioni di montaggio
GRIGLIA DI FONDO

Denominazione	pz	Nr. ric
A Sezione d'angolo nr. 2/6	2	28354
B Sezione intermedia nr. 3/4	2	28352
C Sezione d'angolo nr. 1/5	2	28353

Prima del montaggio posizionare le singole piastre come da schizzo. I numeri da 1 a 6 sono impressi sulla griglia. In fase di assiemaggio, i bottoni grandi delle sezioni d'angolo sono rivolti verso l'alto. Distaccare i bottoni di raccordo dalla griglia.

1) Raccordare le sezioni 2/3/5 e 1/4/6 cad. per metà.

... sovrapponendo le due metà e collegando i bottoni piccoli presso il bordo interno nei fori contrassegnati delle piastre.

2) Collegare le due metà...

Dispiegare la griglia su di un fondo morbido e, in corrispondenza dei punti contrassegnati, chiuderla ad incastro attraverso i fori piccoli di entrambe le sezioni di griglia da collegare. Dopo l'assemblaggio, collocarvi sopra l'unità di compostaggio e distaccare dalla griglia le parti eventualmente in eccesso agendo sui bordi di distacco.

NLMontage-Instructies
GRONDROOSTER

Benaming	Stuks	Res.
A Hoekelement nr. 2/6	2	28354
B Middenstuk nr. 3/4	2	28352
C Hoekelement nr. 1/5	2	28353

Vóór montage de individuele platen in overeenstemming met schets opleggen. Nummers van 1 tot 6 op de rooster ingeperst. Bij de montage wijzen de grote noppen aan de hoekelementen naar boven. Verbindingsnoppen uit de rooster loshakken.

1) Onderdelen 2/3/5 en 1/4/6 ieder tot één helft verbinden doordat men de platen boven elkaar legt en de kleine verbindingsnoppen vast door de kleine boringen steekt totdat ze vastklikken.

2) De beide helften op de gemarkeerde plaatsen door de kleine openingen van beide te verbinden roosteronderdelen met de verbindingsnoppen bevestigen. Na de montage plaatst u het compost op de rooster en verwijderd u eventueel overtollige onderdelen aan de breekkanten.

ESPInstrucciones de montaje:
REJILLA PARA SUELO

Denominación	Uds.	
A Pieza de esquina nº 2/ 6	2	28354
B Pieza central nº 3/ 4	2	28352
C Pieza de esquina nº 1/ 5	2	28353

Antes de comenzar el montaje colocar las planchas individuales según muestra la figura. La rejilla lleva estampados los números 1 a 6. Durante el montaje los botones grandes de las piezas de esquina miran hacia arriba. Arrancar los botones de unión de la rejilla.

1) Unir la pieza 2/3/5 y la pieza 1/4/6 para que formen una mitad cada una.

... colocando ambas mitades, una sobre la otra, y uniendo los botones pequeños del borde interior a través de los taladros marcados en las planchas.

2) Unir ambas mitades ...

Extender la rejilla sobre una base blanda y encajarla en los puntos marcados a través de los agujeros pequeños de ambas piezas de la rejilla a unir. Tras montar la rejilla, colocar encima el dispositivo para elaborar compost y quitar los rebordes que eventualmente sobresalen en los cantos achaflanados de la rejilla.

SMonteringsanvisning
MARKGALLER

Beteckning	st	
reservdelsnr.		
A hörndel nr 2 / 6	2	28354
B mellandel nr 3 / 4	2	28352
C hörndel nr 1 / 5	2	28353

Lägg ut de olika plattorna enligt skissen före montering. Siffrorna 1 till 6 är markerade på gallret. Vid hopsättning pekar de stora nopporna på hörndelarna uppåt. Bryt av förbindelsenopporna ur gallret.

1) Förbind del 2/3/5 och 1/4/6 till var sin hälft

...genom att lägga delarna över varandra och förbinda de små nopporna på innerkanten i de markerade hålen på plattorna.

2) Förbind de båda hälfterna ...

Bred ut gallret på ett mjukt underlag och klipsa fast de båda gallerdelarna på de markerade ställena genom de små hålen.

Efter hopsättning placeras komposten på gallret och eventuellt överflödiga delar bryts av från brytkanterna på gallret.

SFAsennusohje:
POHJARISTIKKO

Nimike	kpl.	
varaosa-nro.		
A Kulmaosa nro 2/6	2	28354
B Kulmaosa nro 3/4	2	28352
C Kulmaosa nro 1/5	2	28353

Aseta yksittäiset levyt ennen asennusta päällekkäin piirroksen mukaisesti. Numerot 1 – 6 on merkitty ristikkoon. Koottaessa kulmaosien suuret nopat osoittavat ylöspäin. Katkaise liitosnopat irti ristikkosta.

1) Yhdistä osat 2/3/5 ja 1/4/6 kulloinkin yhdeksi puolikkaaksi asettamalla kummatkin puolet päällekkäin ja pistämällä sisäreunan pienet nopat levyjen merkittyihin reikiin.

2) Yhdistä kummatkin puolikkaat levitä ristikko pehmeälle alustalle ja yhdistä kumpikin ristikko-osa klipseillä toisiinsa merkityistä kohdista pienten reikien läpi. Aseta asennuksen jälkeen kompostori ristikkolle ja irrota mahdolliset ylipistävä osat ristikon reunoilta.

NMontasjeveiledning
BUNNGITTER

Nr.	stk.	Res.
A Hjørnedel nr. 2/6	2	28354
B Midtdel nr. 3/4	2	28352
C Hjørnedel nr. 1/5	2	28353

Legg på de enkelte plater før montasjen. Numrene fra 1 til 6 er avmerket på gitteret. Ved montasjen peker de store nuppene på hjørnedelene oppover. Brekk av forbindelsesnuppene fra gitteret.

1) Halvdelen av hver del 2/3/5 og 1/4/6 forbindes med hverandre ved å legge begge halvdelene over hverandre og ved at de små nuppene på innerranden passer inn i de markerte boringene på platen.

2) De to halvdelene forbindes...

Legg gitteret på mykt underlag og klips sammen de to gitterdelene gjennom de små hullene på de markerte stedene. Etter monteringen settes komposteren på og eventuelle overflødige deler brykkes av fra gitteret.

DKMonteringsvejledning:
BUNDGITTER

Betegnelse	stk.	
Reservedelsnr.		
A Hjørnedel nr. 2/6	2	28354
B Midterdel nr. 3/4	2	28352
C Hjørnedel nr. 1/5	2	28353

Inden monteringen lægges de enkelte plader på som vist på tegningen. Numrene fra 1 til 6 er markeret på gitteret. Ved sammenbygningen skal hjørnedelens dupper pege opad. Bræk forbindelsesdupperne af gitteret.

1) Del 2/3/5 og 1/4/6 forbindes til hver sin halvdel idet man lægger de to halvdele over hinanden og stikker de små dupper på den indvendige kant ind i de markerede boringer i pladerne.

2) De to halvdele forbindes med hinanden ... Gitteret bredes ud på en blød undergrund og knipses sammen ved de små huller fra de to gitterdele, som skal forbindes. Efter sammenbygningen stilles komposteren på gitteret, eventuelt overskydende dele ved brudkanterne fjernes fra gitteret.

SINavodila za montažo
TALNA REŠETKA

oznaka	kosa	
št.n.dela.		
A kotni del št. 2/6	2	28354
B srednji del št. 3/4	2	28352
C kotni del št. 1/5	2	28353

Pred montažo položite posamezne plošče v skladu s sliko. Številke od 1 do 6 so vtisnjene na rešetki. Pri sestavljanju so veliki vozlički kotnega dela obrnjeni navzgor. Odlomite spojne vozličke iz rešetke.

1) Del 2/3/5 in 1/4/6 povežite vsakega v eno polovico tako, da obe polovici položite eno na drugo in manjše vozličke povežete z označenimi izvrtinami plošč.

2) Povezovanie obeh polovic ...

Razgrnite rešetke na mehki podlagi in jih na označenih mestih zatakните skozi majhne luknje na obeh delih, ki jih povezujete. Postavite kompostnik na rešetko in ločite morebitne viške delov na lomnem robu rešetke.

SK

Návod na montáž MREŽOVÉ DNO

Oznacenie	ks	Č.
A Rohový dielec č. 2/6	2	28354
B Stredný dielec č. 3/4	2	28352
C Rohový dielec č. 1/5	2	28353

Pred montážou priložte navzájom k sebe jednotlivé dosky tak, ako ja to na náčrte. Čísla 1 až 6 sú vyznačené na mreži. Pri montáži smerujú veľké výčnelky rohových dielcov nahor. Spojovacie výčnelky z mreže povylamuje.

1) Dielce 2/3/5 a 1/4/6 pospájajte vždy do jednej polovice tak, že obe polovice položíte cez seba a zasuniete malé výčnelky na vnútornom okraji do vyznačených otvorov na doske.

2) Spojte obe polovice...

Mrežu rozložte na mäkkej podložke a na vyznačených miestach pospájajte cez malé otvory na oboch spájaných častiach mreže. Po zmontovaní postavte na mrežové dno kompostovača prípadne prečnievajúce okraje mreže oddeľte na olamovacích hranách.

HR

Upute za montažu PODNA REŠETKA

oznaka	kom.	Nadomjesni dio br.
A Kutni dio br. 2/ 6	2	28354
B Srednji dio br. 3/ 4	2	28352
C Kutni dio br. 1/ 5	2	28353

Prije montaže ploče postaviti pojedinačno kao na skici. Brojevi od 1 do 6 su utisnuti na rešetci. Prilikom sastavljanja veliki čvorovi kutnih dijelova pokazuju prema gore. Spojne čvorove izbiti iz rešetke.

1) Dijelove 2/3/5 i 1/4/6 povezati svaki do pola tako što se obje polovice stave jedna iznad druge i mali čvorovi na unutarjem rubu povežu u obilježene izbušene rupe na pločama.

2) Obje polovice povezati...

Rešetku raširiti na mekoj podlozi i na obilježenim mjestima uklopiti kroz male rupice obaju dijelova rešetke koji se povezuju. Nakon sastavljanja komposter postaviti na rešetku i eventualno preostale dijelove na rubovima loma odvojiti od rešetke.

CZ

Montážní návod PŮDNÍ MŘÍŽKA

Označení	kusy	čís.
A Rohový díl čís. 2/6	2	28354
B Střední díl čís. 3/4	2	28352
C Rohový díl čís. 1/5	2	28353

Před montáží položte jednotlivé desky dle náčrtku. Čísla 1 až 6 jsou na mřížce vyznačena. Při montáži ukazují velké nopky rohových dílů směrem vzhůru. Spojovací nopky je třeba z mřížky vylomit.

1) Díly 2/3/5 a 1/4/6 se spojí tak, aby vytvořily dvě poloviny mřížky a to tím způsobem, že obě poloviny se položí na sebe a spojí tak, že se malé nopky na vnitřním okraji zasunou do označených otvorů desek.

2) Spojení obou půlek...

Mřížku rozložit na měkém podkladu a na označených místech za pomoci malých otvorů v obou spojovaných dílech mřížky spolu propojit. Po montáži postavit kompostér na mřížku a případně odlomit přečnívající části na lomových hranách mřížky.

HU

Szerelési útmutató TALAJRÁCS

Megnevezés	db.	
alkatrészs.		
A sarokrész, sz. 2/ 6	2	28354
B középész, sz. 3/ 4	2	28352
C sarokrész, sz. 1/ 5	2	28353

Az összeszerelés előtt rakják fel az egyes lapokat a vázlatnak megfelelően. A számozás (1 – 6) a rácsba be van préselve. Az összeszerelésnél a sarokrészek nagy gombjai felfelé mutassanak. A csatlakozó gombokat törjék ki a rácsból.

1) A 2-es, 3-as, 5-ös és az 1-es, 4-es, 6-os alkatrészt fél rácsra kapcsolják össze oly módon, hogy a két felet helyezzék egymásra és a belső szélén lévő kis gombokat a lapok jelölt furataiba csatolják.

2) A két fél rács összecsatlakoztatása ...

A rácsot puha alapon terítsék szét, és a megjelölt helyeken a kis lyukakon át az összecsatlakoztatandó rácsrészeket kapcsolják be. A komposztáló felülhézete Az összeszerelés után erre ráhelyezték rá a komposztálót, és az esetleg felesleges részeket törjék le a törési széleken.

PL

Instrukcja montażu KRATKA NAZIEMNA

Oznaczenie	szt.	Nr
czesci zam.		
A Część narożna nr 2/6	2	28354
B Część środkowa nr 3/4	2	28352
C Część narożna nr 1/5	2	28353

Przed montażem ułożyć poszczególne płyty zgodnie ze szkicem. Numery 1 do 6 są wytłoczone na kratkach. Podczas montażu duże kołki na częściach narożnych skierowane są do góry. Wyłamać kołki łączące z kratek.

1) Połączyć części 2/3/5 i 1/4/6 ze sobą, aby stworzyć dwie połówki a następnie położyć obie połówki obok siebie, tak aby się nakładały, i wcisnąć małe kołki na wewnętrznej krawędzi w zaznaczone otwory płyt.

2) Połączyć obie połówki ze sobą...

Rozłożyć kratki na miękkim podłożu i wcisnąć w zaznaczonych miejscach przez małe otwory obu łączonych części kratki. Po zmontowaniu ustawić na nich komposter, a ewentualnie nadmiarowe części usunąć przez odłamanie od kratek na przewidzianych krawędziach do łamania.

BH

Upute za montažu PODNA REŠETKA

oznaka	kom.	
Rezervni dio br.		
A Kutni dio br. 2/ 6	2	28354
B Srednji dio br. 3/ 4	2	28352
C Kutni dio br. 1/ 5	2	28353

Prije montaže ploče pojedinačno postaviti kao na skici. Brojevi od 1 do 6 su utisnuti na rešetci. Prilikom sastavljanja veliki čvorovi kutnih dijelova pokazuju prema gore. Spojne čvorove izbiti iz rešetke.

1) Dijelove 2/3/5 i 1/4/6 povezati svaki do pola tako što se obje polovice stave jedna iznad druge i mali čvorovi na unutrašnjem rubu povežu u obilježene izbušene rupe na pločama.

2) Obje polovice povezati...

Rešetku raširiti na mekoj podlozi i na obilježenim mjestima uklopiti kroz male rupice obaju dijelova rešetke koji se povezuju. Nakon sastavljanja komposter postaviti na rešetku i eventualno preostale dijelove na rubovima loma odvojiti od rešetke.